

31993D0365

L 151/38

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

23.6.1993

DECIZIA COMISIEI

din 2 iunie 1993

de autorizare a statelor membre să prevadă derogări de la anumite dispoziții ale Directivei 77/93/CEE a Consiliului privind lemnul de conifere tratat termic provenit din Canada și de stabilire a normelor de aplicare a sistemului de indicatori ai lemnului tratat termic

(93/365/CEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene,

având în vedere Directiva 77/93/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1976 privind măsurile de protecție față de introducerea în statele membre a organismelor dăunătoare plantelor sau produselor din plante și față de răspândirea acestora în Comunitate ⁽¹⁾, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 93/19/CEE ⁽²⁾, în special a treia liniuță alineatul (3) din articolul 14,

având în vedere cererile din partea statelor membre,

întrucât în conformitate cu dispozițiile Directivei 77/93/CEE, datorită riscului introducerii de organisme dăunătoare, lemnul de conifere (Coniferales), cu excepția celui de *Thuja L.* și a lemnului sub formă de:

- aşchii, particule, resturi sau deșeuri de lemn obținute în întregime sau parțial din aceste conifere;
- cutii de ambalare, lăzi sau tamburi;
- paleți, boxpaleți și alți paleți de încărcare;
- dunaș, distanțiere și suporturi,

dar inclusiv lemnul care nu și-a menținut suprafața naturală rotundă, provenit din Canada, China, Japonia, Coreea, Taiwan și Statele Unite ale Americii, nu poate fi introdus în Comunitate decât în cazul în care a suferit un tratament termic adecvat până la atingerea unei temperaturi a miezului de lemn de minim 56 °C timp de 30 de minute și numai în cazul în care este însoțit de certificatele prevăzute la articolele 7 și 8 din directiva menționată;

întrucât lemnul de conifere provenit din Canada este introdus în prezent în Comunitate; întrucât, în acest caz, țara respectivă nu

emite, de obicei, certificate fitosanitare; întrucât trebuie să se stabilească modalitatea de aplicare a unui sistem de indicatori ai lemnului, în scopul confirmării că acesta a suferit tratamentul termic necesar până la atingerea unei temperaturi minime a miezului de lemn de 56 °C timp de 30 de minute;

întrucât Comisia a stabilit, pe baza informațiilor furnizate de Canada, că a fost instituit un program aprobat și monitorizat oficial de verificare a tratamentului termic, în scopul asigurării că lemnul a fost tratat termic până la o temperatură minimă a miezului de 56 °C timp de 30 de minute, în camere de ardere omologate pentru realizarea distrugerii termice a organismelor dăunătoare respective (*Bursaphelenchus xylophilus* și vectorii săi); întrucât riscul răspândirii organismelor dăunătoare în cauză se reduce în cazul în care lemnul este însoțit de un „certificat de tratament termic în camere de ardere” emis în conformitate cu programul respectiv;

întrucât Comisia se asigură că Canada pune la dispoziție toate informațiile tehnice necesare evaluării funcționării programului de verificare a tratamentului termic;

întrucât prezenta decizie ar trebui să fie revizuită până la 1 aprilie 1995;

întrucât măsurile stabilite de prezenta decizie sunt în conformitate cu avizul Comitetului permanent fitosanitar,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

(1) Statele membre sunt autorizate să prevadă, în conformitate cu condițiile stabilite la alineatul (2), o derogare de la articolul 7 alineatul (2) și articolul 12 alineatul (1) litera (b) din Directiva 77/93/CEE, în ceea ce privește lemnul de conifere provenit din Canada, care a suferit un tratament termic adecvat.

⁽¹⁾ JO L 26, 31.1.1977, p. 20.

⁽²⁾ JO L 96, 22.4.1993, p. 33.

- (2) Se îndeplinesc condițiile următoare:
- (a) lemnul se produce în fabrici de cherestea sau se tratează în locații adecvate, aprobate și atestate de Ministerul Agriculturii din Canada, în vederea participării la programul de verificare a tratamentului termic;
 - (b) lemnul este tratat termic până la atingerea unei temperaturi minime a miezului de 56 °C timp de 30 de minute în camere de ardere testate, evaluate și omologate de către o organizație de testare independentă, atestată în acest scop de Ministerul Agriculturii din Canada; durata și temperatura tratamentului menționat pentru un lot specific se înregistrează și îndosariază;
 - (c) evaluarea menționată la litera (b) se efectuează prin utilizarea unei metodologii în conformitate cu care se poate stabili durata necesară atingerii, în condițiile cele mai nefavorabile cu puțință, a unei temperaturi minime a miezului de lemn de 56 °C timp de 30 de minute; de asemenea, se stabilesc programele de tratare corespunzătoare pentru fiecare cameră de ardere;
 - (d) camerele de ardere menționate la litera (b) sunt prevăzute cu echipamente calibrate de înregistrare a temperaturii pe durata tratamentului; de asemenea, aceste echipamente se evaluează de organizația de testare menționată la litera (b);
 - (e) după îndeplinirea condițiilor stabilite la litera (b), în sfertul superior drept al marginii longitudinale a fiecărui balot se aplică o marcă standardizată de către sau sub supravegherea reprezentantului desemnat al fabricii de cherestea menționate la litera (a);
 - (f) agențiile de clasificare oficiale, atestate și autorizate în acest scop în conformitate cu un program aprobat și monitorizat de Ministerul Agriculturii din Canada, elaborează un sistem de control al respectării condițiilor stabilite la literele (a)-(e);
 - (g) se elaborează un sistem de control care să permită inspectorilor Ministerului Agriculturii din Canada să monitorizeze fabricile de cherestea atestate menționate la litera (a) și să efectueze inspecții ocazionale înainte de expediere;

- (h) lemnul este însoțit de un „certificat de tratament termic în camere de ardere”, standardizat potrivit programului menționat la litera (a) și în conformitate cu modelul prezentat în anexa la prezenta decizie, care este emis de o persoană autorizată de fabricile de cherestea să participe la programul respectiv aprobat de Ministerul Agriculturii din Canada.

Articolul 2

Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 14 alineatul (5) din Directiva 77/93/CEE, statele membre comunică Comisiei și celorlalte state membre toate cazurile de transporturi introduse în conformitate cu prezenta decizie, care nu respectă condițiile stabilite la articolul 1 alineatul (2) literele (e) și (h).

Articolul 3

Autorizația acordată la articolul 1 se aplică de la 1 iunie 1993. Ea se revocă, în cazul în care se constată că respectivele condiții stabilite la articolul 1 alineatul (2) sunt insuficiente pentru a se preîntâmpina introducerea de organisme dăunătoare sau în cazul în care nu sunt respectate. Autorizația se revizuieste înainte de 1 aprilie 1995.

Articolul 4

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 2 iunie 1993.

Pentru Comisie

René STEICHEN

Membru al Comisiei

**HEAT TREATMENT CERTIFICATE
— USING HEAT CHAMBERS**

**CERTIFICAT DE TRAITEMENT À LA CHALEUR
AVEC CHAMBRES THERMIQUES**

Exporter (Name and address) Exportateur (nom et adresse)	Import entry reference Référence d'entrée aux douanes	Certificate No / N° de certificat
		Date (of / d'inspection/certification)
	Buyer Contract No N° du contrat de l'acheteur	Lot No / N° du lot
Consignee (Name and address) Destinataire (nom et adresse)	Mill (Name and address) Scierie (nom et adresse)	Mill No (agency logo / no) N° de scierie (logo de l'organisme / n°)
Ship name / Nom du navire	Country of origin / Pays d'origine CANADA	Country of destination / Pays destinataire
Point of loading / Lieu de chargement	Port of exit / Port de départ	Port of destination / Port destinataire

Description of consignment / Description du chargement

This document has been issued under the programme officially approved by Agriculture Canada, Plant Protection Division, and the products covered by this document are subject to occasional pre-shipment inspection by that agency, without financial liability to it or its officers.

Ce document a été délivré en vertu du programme officiellement approuvé par la division de la protection des végétaux d'Agriculture Canada. Les produits indiqués sur ce document peuvent être inspectés à l'occasion par cet organisme avant l'expédition sans qu'aucune responsabilité financière ne soit imputée à l'organisme ou à ses agents.

The coniferous lumber to which this certificate applies has been heated to achieve thermal death times for Pinewood Nematode (PWN) and its vector.

Le bois de conifère débité qui est visé par le présent certificat a été soumis à un traitement thermique d'une durée mortelle pour le nématode du pin et son vecteur.

Authorized person responsible for certification - Personne autorisée responsable du certificat au nom de la scierie/de l'expéditeur

_____ and / et _____
 Print / En majuscules Signature date

USE OF CERTIFICATE

● Shall only be issued by grading agencies, mills or shippers approved by Agriculture Canada.

● Shaded areas are for optional use of mill, agency or shipper, exporter or importing country.

Exporter - for optional use of exporter.

Consignee - for optional use of exporter.

Import entry reference - for use by country to which document is directed.

Contract No - the buyer contract number.

Certificate No - refers to a number to be assigned by the authorized issuing mill/shipper/agency. Each certificate must bear an individual number so as to clearly identify each individual certificate. This is required by Agriculture Canada.

Date of inspection/certification - refers to the date on which the inspection and certification occurred.

Lot No - refers to the mill lot number of the lumber.

Mill - refers to the mill name or division and provides the address. This information may be pre-printed on to the certificate.

Mill No (or Shipper No) - refers to an approval number assigned by Agriculture Canada to approved participants in the programme. To avoid confusion the number may correspond to mill numbers as provided by grading agencies. Only mill/shippers/agencies listed with and approved by Agriculture Canada may participate in the programme. The mill number may be pre-printed on to the certificate. It consists of two parts, a grading agency logo and a number.

Ship name - for optional use of exporter.

Point of loading - for optional use of exporter.

Port of exit - for optional use of exporter.

Port of destination - for optional use of exporter.

Country of origin - Canada.

Country of destination - these certificates may only be used for lumber destined for countries who have approved their use.

Description of consignment - must include information on the species, marks, grades, numbers of packages, lot or bundle numbers, volume and other appropriate descriptors. If space on the form is insufficient, attach additional pages, and indicate on face of certificate, in the 'Description of consignment' block the number of supplementary pages appended. These additional pages must bear the mill number, certificate number and signature.

If an aggregated consignment is based on numerous certificates, list individual certificate numbers (i.e. mill numbers, certificate numbers and dates) on the single certificate describing the aggregated consignment. The individual certificates need not accompany the goods. This single certificate constitutes a re-certification.

Name and signature - the name of the person responsible for the certificate programme at the mill or for the shipper or the agency, shall print, or legibly write or type their name beside the signature block. The authorized accountable person for the mill/shipper/agency should sign the certificate. The signature indicates the lumber has been properly heat treated, inspected and meets the importing country's requirements.

Disposition of certificate - the original certificate must be presented to the competent authorities in the importing country when the lumber is landed. Issuers must retain copies for their records and for auditing purposes by Agriculture Canada.

Production/printing of certificate - approved participants must print their certificates as the standard format illustrates. They may be printed electronically. The approved mill number may be pre-printed on the documents.

USAGE DU CERTIFICAT

● Ne doit être émis que par les organismes de classements, scieries ou expéditeurs approuvés et répertoriés par Agriculture Canada.

● Tous les espaces ombragés sont réservés à l'usage facultatif de la scierie, de l'organisme de l'expéditeur, de l'exportateur ou du pays importateur.

Exportateur - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Référence d'entrée aux douanes - À l'usage facultatif du pays de destination du certificat.

Numéro du contrat - Numéro du contrat de l'acheteur.

Numéro du certificat - Se réfère à un numéro devant être assigné par la scierie ou l'expéditeur approuvé. Chaque certificat doit avoir un numéro individuel qui l'identifie. C'est une exigence d'Agriculture Canada.

Date d'inspection/certification - Date à laquelle l'inspection et la certification du bois scié ont eu lieu.

Numéro du lot - Numéro du lot du bois débité assigné par la scierie.

Scierie - Le nom de la scierie ou de la division, y compris l'adresse. Ces renseignements peuvent être imprimés à l'avance sur le certificat.

Numéro de la scierie (ou numéro de l'expéditeur) - Numéro d'approbation assigné par Agriculture Canada aux participants au programme. Afin d'éviter toute confusion, le numéro peut correspondre au numéro de scierie assigné par les organismes de classement. Seuls les scieries et les expéditeurs répertoriés et approuvés par Agriculture Canada peuvent participer au programme. Le numéro de scierie peut être imprimé à l'avance sur le certificat. Il est composé de deux parties, le logo de l'organisme et un chiffre.

Nom du navire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Lieu de chargement - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port de départ - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Pays d'origine - Canada.

Pays destinataire - Ces certificats ne peuvent être utilisés que pour le bois débité destiné aux pays qui ont approuvé leur usage.

Description du chargement - Doit inclure les renseignements au sujet des espèces, marques, catégories, nombre de paquets, numéros de lot, volume et autres descriptions appropriées. Si l'espace sur la formule n'est pas suffisant, ajouter des pages supplémentaires et indiquer sur le certificat dans la case « Description du chargement » le nombre de pages que vous avez ajoutées. Ces dernières doivent porter le numéro de la scierie, le numéro du certificat et la signature.

Si le chargement est constitué de plusieurs chargements accompagnés de certificats individuels, inscrire les numéros des certificats (c.-à-d. les numéros de la scierie et les numéros des certificats et dates) sur le certificat qui décrit l'ensemble du chargement. Il n'est pas nécessaire d'envoyer les certificats individuels, car cela constituerait une deuxième certification.

Nom et signature - La personne responsable du programme de certificat à la scierie ou le représentant de l'expéditeur ou l'organisme de classement doit imprimer, écrire lisiblement ou dactylographier son nom à côté de la case réservée à la signature. Elle doit également signer le certificat, à titre de personne autorisée au nom de la scierie ou de l'expéditeur. La signature indique que le bois a été traité à la chaleur convenablement, qu'il a été inspecté et qu'il satisfait aux exigences du pays importateur.

Destination du certificat - Le certificat original doit être présenté aux autorités compétentes du pays importateur lorsque le bois est déchargé dans le pays. Les émetteurs des certificats doivent eux-mêmes en garder une copie pour leurs dossiers et aux fins de vérification par Agriculture Canada.

Production et impression des certificats - Les scieries et les expéditeurs doivent assurer la reproduction des certificats, à partir du certificat normalisé. Il est permis de les imprimer électroniquement. Il est également permis d'imprimer à l'avance le numéro approuvé de la scierie.